



## Charging station

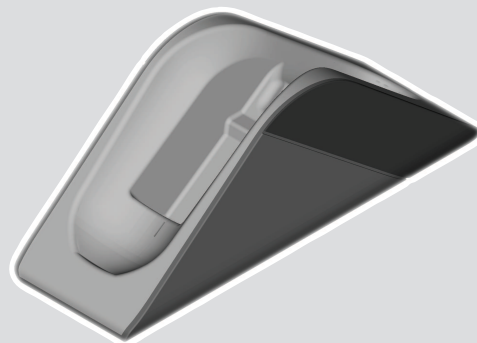
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 5RX (2020.05) AS / 121



1 609 92A 5RX

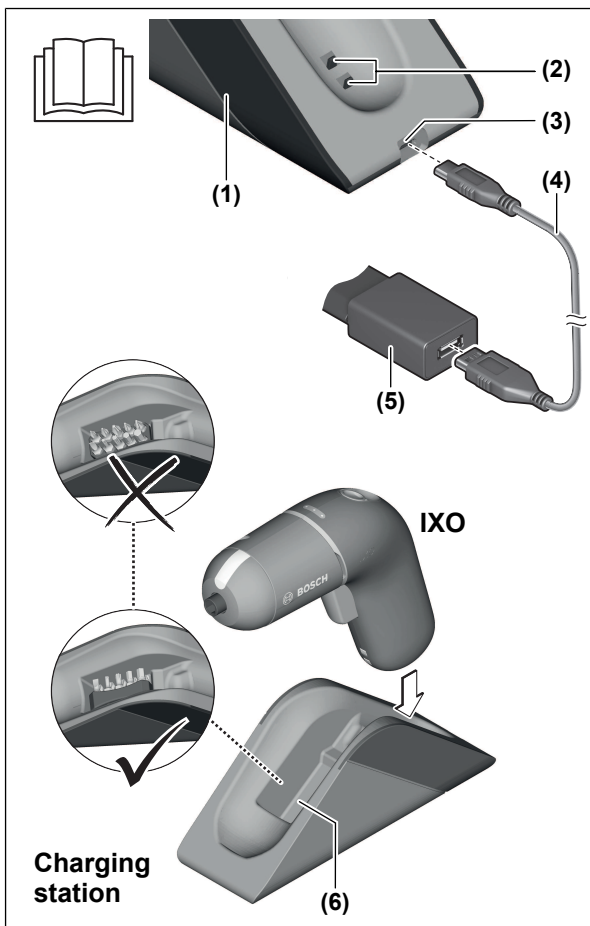


- |           |                                    |           |  |
|-----------|------------------------------------|-----------|--|
| <b>de</b> | Originalbetriebsanleitung          | <b>sk</b> | Pôvodný návod na použitie                |
| <b>en</b> | Original instructions              | <b>hu</b> | Eredeti használati utasítás              |
| <b>fr</b> | Notice originale                   | <b>ru</b> | Оригинальное руководство по эксплуатации |
| <b>es</b> | Manual original                    | <b>uk</b> | Оригінальна інструкція з експлуатації    |
| <b>pt</b> | Manual original                    | <b>kk</b> | Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы       |
| <b>it</b> | Istruzioni originali               | <b>ro</b> | Instrucțiuni originale                   |
| <b>nl</b> | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | <b>bg</b> | Оригинална инструкция                    |
| <b>da</b> | Original brugsanvisning            | <b>mk</b> | Оригинално упатство за работа            |
| <b>sv</b> | Bruksanvisning i original          | <b>sr</b> | Originalno uputstvo za rad               |
| <b>no</b> | Original driftsinstruks            | <b>sl</b> | Izvirna navodila                         |
| <b>fi</b> | Alkuperäiset ohjeet                | <b>hr</b> | Originalne upute za rad                  |
| <b>el</b> | Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης           | <b>et</b> | Algupärane kasutusjuhend                 |
| <b>tr</b> | Orijinal işletme talimatı          | <b>lv</b> | Instrukcijas oriģinālvaiokā              |
| <b>pl</b> | Instrukcja oryginalna              | <b>lt</b> | Originali instrukcija                    |
| <b>cs</b> | Původní návod k používání          | <b>ar</b> | دليل التشغيل الأصلي                      |



Deutsch .....	Seite	5
English .....	Page	9
Français .....	Page	13
Español .....	Página	18
Português .....	Página	23
Italiano .....	Pagina	26
Nederlands .....	Pagina	30
Dansk .....	Side	34
Svensk .....	Sidan	37
Norsk .....	Side	40
Suomi .....	Sivu	44
Ελληνικά .....	Σελίδα	47
Türkçe .....	Sayfa	50
Polski .....	Strona	56
Čeština .....	Stránka	60
Slovenčina .....	Stránka	64
Magyar .....	Oldal	67
Русский .....	Страница	71
Українська .....	Сторінка	77
Қазақ .....	Бет	81
Română .....	Pagina	86
Български .....	Страница	90
Македонски .....	Страница	94
Srpski .....	Strana	97
Slovenščina .....	Stran	101
Hrvatski .....	Stranica	105

Eesti.....	Lehekülg	108
Latviešu.....	Lappuse	112
Lietuvių k.....	Puslapis	115
عربي.....	الصفحة	119



# Deutsch

## Sicherheitshinweise



### **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand/ oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.**

Benutzen Sie die Ladestation nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

- ▶ **Verwenden Sie die Ladestation nur für vorgesehene Bosch Produkte.** Der Gebrauch von anderen Produkten kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Diese Ladestation ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Diese Ladestation kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit der Ladestation eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.



**Halten Sie die Ladestation von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in eine Ladestation erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Halten Sie die Ladestation sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Ladestation. Benutzen Sie die Ladestation nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie die Ladestation nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem**

**Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladestationen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Ladestation ist bestimmt zum Laden des Elektrowerkzeugs IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ).

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Ladegerätes auf der Grafikkseite.

- (1) Ladestation
- (2) Ladekontakte
- (3) Micro-USB-Buchse
- (4) Ladekabel<sup>A)</sup>
- (5) Steckernetzteil<sup>A)</sup>
- (6) Ladeschacht

A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

### Technische Daten

Ladestation	Charging station	
Sachnummer Ladeschale		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Ausgangsspannung	V <sup>---</sup>	5
Ausgangsstrom	mA	900
empfohlene Steckernetzteile (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
empfohlenes Ladekabel		1 607 000 CG9

## Akku laden

- ▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Verbinden Sie die Ladestation **(1)** über ein Ladekabel **(4)** mit dem Stecker-Netzteil **(5)**. Stecken Sie das Steckernetzteil **(5)** in eine Steckdose und legen Sie anschließend das Elektrowerkzeug auf die Ladestation **(1)**. Der Ladevorgang beginnt, wenn die Akku-Ladezustandsanzeige am Elektrowerkzeug blinkt.

## Arbeitshinweise

- ▶ **Setzen Sie Schrauberbits nur seitlich in den Ladeschacht der Ladestation **(6)** ein.** Falsches Einsetzen von Bitleisten kann die Ladefunktion beeinträchtigen.

Im Ladeschacht der Ladestation **(6)** können Schrauberbits aufbewahrt werden.

## Wartung und Service

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480

## 8 | Deutsch

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040482

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

### Österreich

Unter [www.bosch-pt.at](http://www.bosch-pt.at) können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

### Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

### Schweiz

Unter [www.bosch-pt.com/ch/de](http://www.bosch-pt.com/ch/de) können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

### Entsorgung

Ladestationen, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Ladestationen nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Steckernetzteile getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

# English

## Safety Instructions



**Read all the safety and general instructions.** Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Store these instructions in a safe place.**

Use the charging station only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instruction.

- ▶ **Only use the charging station for intended Bosch products.** The use of other products can lead to injuries and fire hazards.
- ▶ **This charging station is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charging station can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the charging station and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.



**Keep the charging station away from rain and moisture.** Water entering the charging station increases the risk of an electric shock.

- ▶ **Keep the charging station clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- ▶ **Check each time before using the charging station. If damage is detected, do not use the charging station. Do not open the charging station yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged charging stations increase the risk of an electric shock.

## Product Description and Specifications

### Intended Use

The charging station is intended for the charging of the IXO power tool ( 3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1.. ).

## Product Features

The numbering of the components shown refers to the diagram of the charger on the graphics page.

- (1) Charging station
- (2) Charge contacts
- (3) Micro USB port
- (4) Charging cable<sup>A)</sup>
- (5) Power supply<sup>A)</sup>
- (6) Charging slot

A) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

## Technical Data

Charging station		Charging station
Charging station article number		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Output voltage	V $\overline{--}$	5
Output current	mA	900
Recommended power supply (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Recommended charging cable		1 607 000 CG9

## Battery Charging

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Connect the charging station **(1)** to the power supply **(5)** using a charging cable **(4)**. Plug the power supply **(5)** into a plug socket and then place the power tool on the charging station **(1)**. The charging process begins when the battery charge indicator on the power tool flashes.

## Working Advice

- ▶ **Ensure that the screwdriver bits are inserted sideways into the charging slot on the charging station (6).** The charging function can be impaired if the bit holders are inserted incorrectly.

Screwdriver bits can be stored in the charging slot on the charging station (6).

## Maintenance and Service

### After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham Uxbridge  
UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### Ireland

Origo Ltd.  
Unit 23 Magna Drive  
Magna Business Park  
City West  
Dublin 24  
Tel. Service: (01) 4666700  
Fax: (01) 4666888

### **Australia, New Zealand and Pacific Islands**

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169

Customer Contact Center

Inside Australia:

Phone: (01300) 307044

Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:

Phone: (0800) 543353

Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:

Phone: +61 3 95415555

[www.bosch-pt.com.au](http://www.bosch-pt.com.au)

[www.bosch-pt.co.nz](http://www.bosch-pt.co.nz)

### **Republic of South Africa**

#### **Customer service**

Hotline: (011) 6519600

#### **Gauteng – BSC Service Centre**

35 Roper Street, New Centre

Johannesburg

Tel.: (011) 4939375

Fax: (011) 4930126

E-Mail: [bsctools@icon.co.za](mailto:bsctools@icon.co.za)

#### **KZN – BSC Service Centre**

Unit E, Almar Centre

143 Crompton Street

Pinetown

Tel.: (031) 7012120

Fax: (031) 7012446

E-Mail: [bsc.dur@za.bosch.com](mailto:bsc.dur@za.bosch.com)

#### **Western Cape – BSC Service Centre**

Democracy Way, Prosperity Park

Milnerton

Tel.: (021) 5512577

Fax: (021) 5513223  
E-Mail: bsc@zsd.co.za

**Bosch Headquarters**

Midrand, Gauteng  
Tel.: (011) 6519600  
Fax: (011) 6519880  
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

**Disposal**

Charging stations, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of charging stations with household waste!

**Only for EU countries:**

According to the European Directive 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power adaptors that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

## Français

### Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Garder précieusement ces instructions.**

N'utilisez la station de charge qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions ou après avoir été initié à son utilisation.

- ▶ **N'utilisez la station de charge que pour les produits Bosch prévus.**  
L'utilisation pour d'autres produits présente des risques de blessures et d'incendie.
- ▶ **Cette station de charge n'est pas prévue pour être utilisée par des enfants ou par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Cette station de charge peut être utilisée par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser la station de charge en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.



**N'exposez pas la station de charge à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur de la station de charge augmente le risque de choc électrique.

- ▶ **Veillez à ce que la station de charge reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Contrôlez la station de charge avant chaque utilisation. N'utilisez plus la station de charge si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas la station de charge vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Une station de charge endommagée augmente le risque de choc électrique.

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

La station de charge est conçue pour charger l'outil électroportatif IXO (3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1.. ).

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du chargeur sur la page graphique.

- (1) Station de charge
- (2) Contacts de charge
- (3) Prise micro-USB
- (4) Câble de charge<sup>A)</sup>
- (5) Chargeur secteur<sup>A)</sup>
- (6) Logement de charge

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

## Caractéristiques techniques

Station de charge		Charging station
Référence station de charge		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1Y2</b>
Tension de sortie	V $\overline{\text{--}}$	5
Courant de sortie	mA	900
Chargeurs secteur recommandés (5V ; 1 000 mA)		2 609 120 713 (UE) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Câble de charge recommandé		1 607 000 CG9

## Charge de l'accu

- **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ils sont les seuls à être adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Reliez la station de charge (1) au chargeur secteur (5) au moyen du câble de charge (4). Branchez le chargeur secteur (5) sur une prise puis placez l'outil électroportatif sur la station de charge (1). Le processus de charge commence dès que l'indicateur de niveau de charge de l'accu situé sur l'outil électroportatif se met à clignoter.

## Instructions d'utilisation

- ▶ **N'insérez les embouts de vissage que latéralement dans le logement de charge de la station de charge (6).** Une mauvaise insertion des barrettes d'embouts peut altérer la fonction de charge.

Il est possible de ranger des embouts de vissage dans le logement de charge de la station de charge (6).

## Entretien et Service après-vente

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : [sav-bosch.outillage@fr.bosch.com](mailto:sav-bosch.outillage@fr.bosch.com)

**Belgique, Luxembourg**

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

**Suisse**Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

**Élimination des déchets**

Prière de rapporter les stations de charge, accessoires et emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les stations de charge avec les ordures ménagères !

**Seulement pour les pays de l'UE :**

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les chargeurs secteur devenus hors d'usage doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.



## Español

### Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.**

Utilice la estación de carga únicamente cuando pueda evaluar por completo todas las funciones y llevarlas a cabo sin restricciones o haya recibido las instrucciones pertinentes.

- ▶ **Utilice la estación de carga sólo para los productos previstos Bosch.** El uso de otros productos puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- ▶ **Esta estación de carga no está prevista para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos. Esta estación de carga puede ser utilizada por niños de a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por dicha persona en el uso seguro de la estación de carga y comprendan los peligros que entraña.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.



**No exponga la estación de carga a la lluvia o a la humedad.** La penetración de agua en una estación de carga aumenta el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

- ▶ **Mantenga limpia la estación de carga.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- ▶ **Antes de cada uso, compruebe la estación de carga. No utilice el alimentador de red si detecta daños. No abra por sí mismo la estación de carga y déjela reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Las estaciones de carga dañadas aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

## Descripción del producto y prestaciones

### Utilización reglamentaria

La estación de carga está diseñada para cargar la herramienta eléctrica IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ).

### Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen del cargador en la página ilustrada.

- (1) Estación de carga
- (2) Contactos de carga
- (3) Hembra micro USB
- (4) Cable de carga<sup>A)</sup>
- (5) Fuente de alimentación enchufable<sup>A)</sup>
- (6) Compartimiento de carga

A) **Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.**

### Datos técnicos

Estación de carga	Charging station	
Número de referencia del soporte de carga	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Tensión de salida	V $\overline{\text{---}}$	5
Corriente de salida	mA	900
Fuentes de alimentación enchufables recomendadas (5V; 1000 mA)	2 609 120 713 (UE) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
Cable de carga recomendado	1 607 000 CG9	

## Carga del acumulador

- **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Una la estación de carga **(1)** a través de un cable de carga **(4)** con la fuente de alimentación enchufable **(5)**. Enchufe la fuente de alimentación enchufable **(5)** en una caja de enchufe y coloque luego la herramienta eléctrica sobre la estación de carga **(1)**. El proceso de carga comienza, cuando el indicador de estado de carga del acumulador en la herramienta eléctrica parpadea.

## Instrucciones de trabajo

- **Coloque las puntas recambiables de destornillador sólo lateralmente en el alojamiento de carga de la estación de carga **(6)**.** La inserción incorrecta de las barras de bits puede perjudicar la función de carga.

En el alojamiento de carga de la estación de carga **(6)** se pueden almacenar puntas recambiables de destornillador.

## Mantenimiento y servicio

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

### España

Robert Bosch España S.L.U.

Departamento de ventas Herramientas Eléctricas

C/Hermanos García Noblejas, 19  
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).  
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553  
Fax: 902 531554

### **Argentina**

Robert Bosch Argentina Industrial S.A.  
Calle Blanco Encalada 250 – San Isidro  
B1642AMQ  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel.: (54) 11 5296 5200  
E-Mail: [herramientas.bosch@ar.bosch.com](mailto:herramientas.bosch@ar.bosch.com)  
[www.argentina.bosch.com.ar](http://www.argentina.bosch.com.ar)

### **Chile**

Robert Bosch Chile S.A.  
Calle El Cacique, 0258 Providencia  
7750000  
Santiago de Chile  
Tel.: (56) 02 782 0200  
[www.bosch.cl](http://www.bosch.cl)

### **Ecuador**

Robert Bosch Sociedad Anónima  
Av. Rodrigo Chávez Gonzalez, Parque Empresarial Colón,  
Edif. Coloncorp Piso 1 Local 101-102  
Guayaquil  
Tel.: (593) 371 9100 ext. 214-215  
E-mail: [herramientas.bosch4@ec.bosch.com](mailto:herramientas.bosch4@ec.bosch.com)  
[www.boschherramientas.com.ec](http://www.boschherramientas.com.ec)

### **México**

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.  
Calle Robert Bosch No. 405  
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México  
Tel.: (52) 55 528430-62  
Tel.: 800 6271286  
[www.bosch-herramientas.com.mx](http://www.bosch-herramientas.com.mx)

### Perú

Robert Bosch S.A.C.  
Av. Primavera 781 Piso 2, Urb. Chacarilla  
San Borja Lima  
Tel.: (51) 1 706 1100  
www.bosch.com.pe

### Venezuela

Robert Bosch S.A.  
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1, Boleita Norte,  
Caracas 1071  
Tel.: (58) 212 207-4511  
www.boschherramientas.com.ve

### Eliminación

Las estaciones de carga, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las estaciones de carga a la basura!

### Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles y su realización en ley nacional, los alimentadores de red deberán recogerse por separado para reciclarse de manera ecológica.



**El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.**

## Português

### Instruções de segurança



**Leia todas as instruções de segurança e instruções.** A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

#### **Guarde bem estas instruções.**

Use a estação de carregamento apenas se souber avaliar e usar todas as funções sem limitações e se tiver recebido instruções suficientes sobre as mesmas.

- ▶ **Use a estação de carregamento apenas para os produtos Bosch previstos.** A utilização de outros produtos pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Esta estação de carregamento não pode ser utilizada por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos. Esta estação de carregamento pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam instruções acerca da utilização segura da estação de carregamento e dos perigos provenientes da mesma.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.



**Mantenha a estação de carregamento afastada de chuva ou humidade.** A infiltração de água na estação de carregamento aumenta o risco de choque elétrico.

- ▶ **Mantenha a estação de carregamento limpa.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.
- ▶ **Verifique a estação de carregamento antes de cada utilização. Não utilize a estação de carregamento se detetar danos na mesma. Não abra a estação de carregamento, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas**

**somente peças de substituição originais.** Estações de carregamento danificadas aumentam o risco de um choque elétrico.

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

O carregador destina-se a carregar a ferramenta elétrica IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ).

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do carregador na página de esquemas.

- (1) Carregador
- (2) Contacto de carga
- (3) Tomada Micro-USB
- (4) Cabo de carregamento<sup>A)</sup>
- (5) Fonte de alimentação<sup>A)</sup>
- (6) Compartimento de carregamento

A) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

### Dados técnicos

Carregador		Charging station
Número de produto do carregador		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Tensão de saída	V <sup>---</sup>	5
Corrente de saída	mA	900
Fontes de alimentação recomendadas (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (UE) 2 609 120 718 (RU) 2 609 120 717 (AUS)
Cabos de carregamento recomendados		1 607 000 CG9

## Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas na sua ferramenta elétrica.

Ligue o carregador **(1)** com um cabo de carregamento **(4)** à fonte de alimentação **(5)**. Encaixe a fonte de alimentação **(5)** numa tomada e, de seguida, coloque a ferramenta elétrica no carregador **(1)**. O processo de carga inicia quando o indicador do nível de carga da bateria na ferramenta elétrica pisca.

## Instruções de trabalho

- ▶ **Coloque as pontas de aparafusar apenas lateralmente no compartimento de carga (6) do carregador.** Uma colocação errada das barras de pontas pode limitar o carregamento.

No compartimento de carga do carregador **(6)** podem ser guardadas pontas de aparafusar.

## Manutenção e assistência técnica

### Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

### Portugal

Robert Bosch LDA

Avenida Infante D. Henrique

Lotes 2E – 3E

1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página

[www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).

Tel.: 21 8500000

Fax: 21 8511096

### **Brasil**

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas

Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte

13065-900, CP 1195

Campinas, São Paulo

Tel.: 0800 7045 446

[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

### **Eliminação**

Carregadores, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deitar carregadores no lixo doméstico!

### **Apenas para países da UE:**

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrônicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, os conectores de fonte de alimentação que não servem mais para a utilização, devem ser enviados separadamente a uma reciclagem ecológica.

## **Italiano**

### **Avvertenze di sicurezza**



#### **Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.**

La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Custodire accuratamente le presenti istruzioni.**

Utilizzare la stazione di carica esclusivamente se tutte le funzioni sono state completamente valutate e possono essere eseguite senza limitazioni oppure se sono state ricevute le relative istruzioni.

- ▶ **Utilizzare la stazione di carica solamente per i Bosch prodotti previsti.** L'impiego di altri tipi di prodotti può comportare rischio di lesioni e d'incendio..
- ▶ **La presente stazione di carica non è concepita per l'utilizzo da parte di bambini e di persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, né di persone con uno scarso livello di conoscenze ed esperienza. La presente stazione di carica può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con uno scarso livello di conoscenze ed esperienza, purché vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti da tale persona in merito ad un impiego sicuro della stazione di carica e ed ai pericoli ad essa correlati.** In caso contrario, vi è pericolo di utilizzo errato e di infortuni.



**Custodire la stazione di carica al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nella stazione di carica aumenta il rischio di scosse elettriche.

- ▶ **Mantenere la stazione di carica pulita.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- ▶ **Controllare la stazione di carica prima di ogni utilizzo. Non utilizzare la stazione di carica qualora questa risultasse danneggiata. Non aprire da sé la stazione di carica e farla riparare esclusivamente da personale tecnico qualificato, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** Stazioni di carica danneggiate aumentano il rischio di scosse elettriche.

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

La stazione di ricarica è concepita per ricaricare l'elettrotensile IXO ( 3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1.. ).

## Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione del caricabatteria sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- (1) Stazione di ricarica
- (2) Contatti di carica
- (3) Presa micro-USB
- (4) Cavo di ricarica<sup>A)</sup>
- (5) Alimentatore<sup>A)</sup>
- (6) Sede di ricarica

A) **L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.**

## Dati tecnici

Stazione di ricarica		Charging station
Codice prodotto base di ricarica		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1Y2</b>
Tensione di uscita	V $\overline{-}$	5
Corrente di uscita	mA	900
Alimentatori consigliati (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (UE) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Cavo di ricarica consigliato		1 607 000 CG9

## Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.**

Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettrotensile.

Collegare la stazione di ricarica **(1)** mediante un cavo di ricarica **(4)** con l'alimentatore **(5)**. Inserire l'alimentatore **(5)** in una presa di corrente ed inserire quindi l'elettrotensile nella stazione di ricarica **(1)**. Il processo di ricarica

ha inizio quando l'indicatore del livello di carica della batteria presente nell'elettrooutensile lampeggia.

## Indicazioni operative

- **Introdurre i bit di avvvitamento soltanto lateralmente nell'apposita sede della stazione di ricarica (6).** Un'errata introduzione di fasce di bit potrebbe compromettere la funzione di ricarica.

Nell'apposita sede della stazione di ricarica **(6)** è possibile conservare i bit di avvvitamento.

## Manutenzione ed assistenza

### Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrooutensile.

#### **Svizzera**

Sul sito [www.bosch-pt.com/ch/it](http://www.bosch-pt.com/ch/it) è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

#### **Italia**

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: [pt.hotlinebosch@it.bosch.com](mailto:pt.hotlinebosch@it.bosch.com)

#### **Smaltimento**

Stazioni di ricarica, accessori e confezioni devono essere indirizzati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.



Non gettare le stazioni di ricarica tra i rifiuti domestici!

### Solo per i Paesi della CE:

In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli alimentatori divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

## Nederlands

### Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

#### Bewaar deze instructies goed.

Gebruik het laadstation alleen wanneer u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt gebruiken of daarvoor bestemde instructies heeft ontvangen.

- ▶ **Gebruik het laadstation alleen voor daarvoor bestemde Bosch producten.** Het gebruik van andere producten kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Dit laadstation is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis. Dit laadstation kan door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, of door deze in het veilige gebruik van het laadstation geïnstrueerd zijn en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen.** Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.



**Houd het laadstation uit de buurt van regen of natheid.** Het binnendringen van water in een laadstation vergroot het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Houd het laadstation schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ **Controleer het laadstation vóór elk gebruik. Gebruik het laadstation niet, als u schade vaststelt. Open het laadstation niet zelf en laat het uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadigde laadstations vergroten het risico van een elektrische schok.

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

Het laadstation is bestemd voor het opladen van het elektrische gereedschap IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ).

### Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het oplaadapparaat op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Laadstation
- (2) Laadcontacten
- (3) Micro-USB-bus
- (4) Laadkabel<sup>A)</sup>
- (5) Voedingsadapter<sup>A)</sup>
- (6) Laadschacht

A) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

## Technische gegevens

Laadstation	Charging station	
Productnummer laadstation	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Uitgangsspanning	V $\overline{\text{---}}$	5
Uitgangsstroom	mA	900
Aanbevolen voedingsadapters (5V; 1000 mA)	2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
Aanbevolen laadkabel	1 607 000 CG9	

## Accu opladen

- **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Verbind het laadstation **(1)** via een laadkabel **(4)** met de voedingsadapter **(5)**. Steek de voedingsadapter **(5)** in een stopcontact en leg vervolgens het elektrische gereedschap op het laadstation **(1)**. Het opladen begint, wanneer de accu-oplaadaanduiding op het elektrische gereedschap knippert.

## Aanwijzingen voor werkzaamheden

- **Plaats schroefbits uitsluitend aan de zijkant in de laadschacht van het laadstation (6).** Verkeerd plaatsen van bitstrips kan de laadfunctie belemmeren.

In de laadschacht van het laadstation **(6)** kunnen schroefbits worden bewaard.

## Onderhoud en service

### Klantenservice en gebruikadvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en in-

formatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**  
Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

### **België**

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

### **Nederland**

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

### **Afvalverwijdering**

Laadstations, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi laadstations niet bij het huisvuil!

### **Alleen voor landen van de EU:**

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare voedingsadapters apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

## Dansk

### Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar anvisningerne et sikkert sted.**

Brug kun ladestationen, hvis du er i stand til at vurdere alle funktioner 100 % og gennemføre dem uden indskrænkninger eller har modtaget tilsvarende instruktioner.

- ▶ **Brug kun ladestationen til de dertil beregnede Bosch produkter.** Brug af andre produkter øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Denne ladestation er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental tilstand eller manglende erfaring og kendskab. Denne ladestation må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med limpistolen og således forstår de farer, der er forbundet hermed.** I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.



**Limpistolen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i en ladestation øger risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **Hold ladestationen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- ▶ **Kontrollér altid ladestationen før brug. Anvend ikke ladestationen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig ladestationen på egen hånd, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede ladestationer øger risikoen for elektrisk stød.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Ladestationen er beregnet til opladning af el-værktøjet IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ).

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af laderen på illustrationssiden.

- (1) Ladestation
- (2) Ladekontakter
- (3) Mikro-USB-bøsning
- (4) Ladekabel<sup>A)</sup>
- (5) Stikstrømforsyning<sup>A)</sup>
- (6) Ladeskakt

A) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

### Tekniske data

Ladestation	Charging station	
Varenummer ladeskål		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1Y2</b>
Udgangsspænding	V~	5
Udgangsstrøm	mA	900
Anbefalet strømforsyning (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Anbefalet ladekabel		1 607 000 CG9

## Opladning af batteri

- **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den lithium-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Forbind ladestationen **(1)** med stikstrømforsyningen **(5)** via et ladekabel **(4)**. Sæt stikstrømforsyningen **(5)** i en stikkontakt, og læg derefter el-værktøjet på ladestationen **(1)**. Opladningen starter, når batteriladetilstandsindikatoren på el-værktøjet blinker.

## Arbejdsvejledning

- **Sæt kun skruebitsene sideværts ind i ladeskakten til ladestationen (6).** Hvis du sætter bitlisterne forkert ind, kan det påvirke ladefunktionen.

Ladeskakten til ladestationen **(6)** kan bruges til opbevaring af skruebits.

## Vedligeholdelse og service

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

### Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

## Bortskaffelse

Ladestationer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke ladestationerne ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasserede netdele indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

## Svensk

### Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

#### Förvara dessa anvisningar för framtida bruk.

Använd endast laddningsstationen om du är förtrogen med dess funktioner och utan inskränkning behärskar hanteringen eller om du fått de anvisningar för manövrering som krävs.

- ▶ **Använd endast laddningsstationen för avsedda Bosch produkter.** Används andra produkter finns risk för personskada och brand.
- ▶ **Denna laddningsstation får inte användas av barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet. Denna laddningsstation får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av laddningsstationen så att de förstår riskerna.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.



**Skydda laddningsstationen mot regn och väta.** Tränger vatten in i laddningsstationen ökar risken för elstöt.

- ▶ **Håll laddningsstationen ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- ▶ **Kontrollera laddningsstationen innan varje användning. En skadad laddningsstation får inte längre användas. Öppna inte laddningsstationen på egen hand utan låt endast reparera den av specialister, som använder sig av originalreservdelar.** Skadade laddningsstationer ökar risken för elstöt.

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Laddaren är avsedd för laddning av elverktyget IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ).

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna hänför sig till framställningen av laddaren på grafiksidan.

- (1) Laddare
- (2) Laddkontakter
- (3) Micro-USB-uttag
- (4) Laddkabel<sup>A)</sup>
- (5) Kontakt<sup>A)</sup>
- (6) Laddfack

A) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

### Tekniska data

Laddare	Charging station
Artikelnummer laddare	<b>1 600 A01 AU1</b>
	<b>1 600 A01 B58</b>
	<b>1 600 A02 1YZ</b>

Laddare	Charging station	
Utgångsspänning	V <sup>DC</sup>	5
Utgångsström	mA	900
Rekommenderade kontakter (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Rekommenderade laddkablar		1 607 000 CG9

## Ladda batteriet

- **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium-jonbatteri som används i elverktyget.

Anslut laddaren **(1)** via en laddkabel **(4)** till kontakten **(5)**. Sätt in kontakten **(5)** i ett eluttag och lägg därefter elverktyget på laddaren **(1)**. Laddningen startar när indikatorn för batteriets laddningsnivå blinkar på elverktyget.

## Arbetsanvisningar

- **Sätt endast in skruvdragarbits från sidan i laddarens fack (6).**

Felaktig isättning av bits kan påverka laddningen.

I laddarens fack **(6)** kan du förvara skruvdragarbits.

## Underhåll och service

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under: **www.bosch-pt.com**

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

### Svenska

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

### Avfallshandtering

Laddare, tillbehör och förpackningar ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Kasta inte laddare i hushållssoporna!

### Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess omsättning i nationell lag måste förbrukade stickkontaktsnätdelar samlas in enskilt och lämnas in till återvinning.

## Norsk

### Sikkerhetsanvisninger



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

#### Ta godt vare på disse anvisningene.

Bruk ladestasjonen bare hvis du forstår alle funksjonene og kan utføre dem uten begrensninger eller har fått nødvendige instruksjoner.

#### ► **Bruk ladestasjonen bare til Bosch-produktene den er beregnet for.**

Bruk til andre produkter kan føre til personskader og brannfare.

- ▶ **Denne ladestasjonen må ikke brukes av barn, eller personer med svekkede fysiske, psykiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap. Denne ladestasjonen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, psykiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller har fått opplæring i sikker bruk av ladestasjonen av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.



**Ladestasjonen må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i en ladestasjon, øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Sørg for at ladestasjonen alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- ▶ **Kontroller ladestasjonen hver gang den skal brukes. Bruk ikke ladestasjonen hvis du konstaterer skader. Du må ikke åpne ladestasjonen på egen hånd. Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Skadde ladestasjoner øker faren for elektrisk støt.

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Ladestasjonen er beregnet brukt til lading av elektroverktøyet IXO ( 3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1.. ).

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av laderen på illustrasjonssiden.

- (1) Ladestasjon
- (2) Ladekontakter
- (3) Micro-BUS-kontakt
- (4) Ladekabel<sup>A)</sup>
- (5) Strømadapter<sup>A)</sup>

**(6)** Ladeholder

- A) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

**Tekniske data**

Ladestasjon	Charging station	
Artikkelnummer ladeholder	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Utgangsspenning	V <sup>DC</sup>	5
Utgangsstrøm	mA	900
Anbefalte strømadaptere (5V; 1000 mA)	2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
Anbefalt ladekabel	1 607 000 CG9	

**Opplading av batteriet**

- **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Koble ladestasjonen **(1)** til strømadapteren **(5)** ved bruk av en ladekabel **(4)**. Sett strømadapteren **(5)** i en stikkontakt, og legg deretter elektroverktøyet på ladestasjonen **(1)**. Ladingen starter når batterinivåindikatoren på elektroverktøyet blinker.

**Informasjon om bruk**

- **Sett skrubitsene bare inn i rommet til ladestasjonen (6) på siden.**  
Hvis bitssettene settes inn feil, kan det svekke ladefunksjonen.  
Rommet på ladestasjonen **(6)** kan brukes til oppbevaring av skrubits.

## Service og vedlikehold

### Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på **www.bosch-pt.com**

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

### Deponering

Ladestasjoner, tilbehør og emballasje må leveres til et innsamlingssted, for miljøvennlig gjenvinning.



Ladestasjoner må ikke kastes som husholdningsavfall!

### Bare for land i EU:

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukte elektriske og elektroniske apparater og tilpasningen til nasjonale lover må nettadaptere som ikke lenger kan brukes, samles sortert og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

## Suomi

### Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä nämä ohjeet hyvin.**

Käytä latausasemaa vain, kun osaat arvioida ja ohjata sen kaikkia toimintoja tai kun olet saanut asiaankuuluvan käyttöopastuksen.

- ▶ **Käytä latausasemaa vain asiaankuuluvissa Bosch-tuotteissa.** Muissa tuotteissa käyttö saattaa johtaa tapaturmaan ja tulipaloon.
- ▶ **Tätä latausasemaa ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka ovat fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisia tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä. Lapset (vähintään 8-vuotiaat) ja aikuiset, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät osaa käyttää tätä latausasemaa turvallisesti, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa.** Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja tapaturmia.



**Älä altista latausasemaa sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy latausaseman sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.

- ▶ **Pidä latausasema puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- ▶ **Tarkasta latausasema ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä latausasemaa, jos siinä on vaurioita.** Latausasemaa ei saa avata itse ja sen saa korjata vain valtuutettu ja alkuperäisiä varaosia käyttävä ammattiasentaja. Viallinen latausasema aiheuttaa sähköiskuvaaran.

### Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

#### Määräyksenmukainen käyttö

Lataustelakka on tarkoitettu IXO-sähkötyökalun ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ) lataamiseen.

## Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan latauslaitteen piirroksen.

- (1) Lataustelakka
- (2) Latauskoskettimet
- (3) Micro-USB-portti
- (4) Latausjohto<sup>A)</sup>
- (5) Verkkoalaite<sup>A)</sup>
- (6) Latausaukko

A) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.**

## Tekniset tiedot

Lataustelakka	Charging station	
Lataustelakan tuotenumero		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Ulostulojännite	V <sup>DC</sup>	5
Ulostulovirta	mA	900
Suosittelut verkkolaitteet (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (EE) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Suositteltu latausjohto		1 607 000 CG9

## Akun lataus

► **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle. Kytke lataustelakka (1) latausjohdolla (4) verkkolaitteeseen (5). Kytke verkkolaite (5) pistorasiaan ja aseta sähkötyökalu lataustelakkaan (1). Lataus alkaa, kun sähkötyökalun akun lataustilan näyttö vilkkuu.

## Työskentelyohjeita

- ▶ **Aseta ruuvauskärjet vain sivuttain lataustelakan latausaukon (6) sisään.** Lataustoiminnon häiriövaara, jos ruuvauskärkien kiinnityslistat asetetaan väärin paikalleen.

Lataustelakan latausaukossa (6) voi säilyttää ruuvauskärkiä.

## Hoito ja huolto

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähetyksuvat ja varaosatieidot ovat myös verkko-osoitteessa:

**www.bosch-pt.com**

Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

### Suomi

Robert Bosch Oy

Bosch-keskushuolto

Pakkalantie 21 A

01510 Vantaa

Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).

Puh.: 0800 98044

Faksi: 010 296 1838

[www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi)

### Hävitys

Toimita käytöstä poistetut lataustelakat, lisätarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä lataustelakoita talousjätteisiin!

### Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä soveltavan kansallisen lainsäädännön mukaan

käyttökelvottomat verkkolaitteet täytyy kerätä talteen erikseen ja ne tulee toimittaa kierrätykseen.

## Ελληνικά

### Υποδειξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

#### Φυλάξτε καλά αυτές τις οδηγίες.

Χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης μόνο, όταν είστε σε θέση να εκτιμήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες του και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή όταν έχετε λάβει ανάλογες οδηγίες.

- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης μόνο για τα προβλεπόμενα Bosch προϊόντα.** Η χρήση άλλων προϊόντων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Αυτός ο σταθμός φόρτισης δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις.** Αυτός ο σταθμός φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με τον σταθμό φόρτισης και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.



**Μην εκθέτετε τον σταθμό φόρτισης στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' έναν σταθμό φόρτισης αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Διατηρείτε τον σταθμό φόρτισης καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον σταθμό φόρτισης. Μη χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίξετε μόνοι σας τον σταθμό φόρτισης και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Τυχόν χαλασμένοι σταθμοί φόρτισης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο σταθμός φόρτισης προορίζεται για τη φόρτιση του ηλεκτρικού εργαλείου IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ).

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην εικόνα του φορτιστή στη σελίδα με τα γραφικά.

- (1) Σταθμός φόρτισης
- (2) Επαφές φόρτισης
- (3) Υποδοχή Micro-USB
- (4) Καλώδιο φόρτισης<sup>A)</sup>
- (5) Φις-τροφοδοτικό<sup>A)</sup>
- (6) Υποδοχή φόρτισης

A) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη σπάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

### Τεχνικά στοιχεία

Σταθμός φόρτισης	Charging station
Κωδικός αριθμός βάσης φόρτισης	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Τάση εξόδου	V <sup>---</sup> 5

Σταθμός φόρτισης		Charging station
Ρεύμα εξόδου	mA	900
Συνιστώμενα φικς-τροφοδοτικά (5V, 1.000 mA)		2 609 120 713 (EE) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Συνιστώμενο καλώδιο φόρτισης		1 607 000 CG9

## Φόρτιση μπαταρίας

- **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Συνδέστε τον σταθμό φόρτισης **(1)** μέσω ενός καλωδίου φόρτισης **(4)** με το φικς-τροφοδοτικό **(5)**. Τοποθετήστε το φικς-τροφοδοτικό **(5)** σε μια πρίζα και τοποθετήστε στη συνέχεια το ηλεκτρικό εργαλείο στον σταθμό φόρτισης **(1)**. Η διαδικασία φόρτισης αρχίζει, όταν η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στο ηλεκτρικό εργαλείο αναβοσβήνει.

## Υποδειξεις εργασίας

- **Τοποθετήστε τις κατασιβιδόλαμες μόνο πλάγια στην υποδοχή φόρτισης του σταθμού φόρτισης (6).** Η λάθος τοποθέτηση των κατασιβιδόλαμων μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία φόρτισης.

Στη υποδοχή φόρτισης του σταθμού φόρτισης **(6)** μπορούν να φυλαχτούν κατασιβιδόλαμες.

## Συντήρηση και σέρβις

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.  
Ερχείας 37  
19400 Κορωπί – Αθήνα  
Τηλ.: 210 5701258  
Φαξ: 210 5701283  
Email: pt@gr.bosch.com  
www.bosch.com  
www.bosch-pt.gr

### Απόσυρση

Οι σταθμοί φόρτισης, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τους σταθμούς φόρτισης στα οικιακά απορρίμματα!

### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό, τα άχρηστα φις-τροφοδοτικά να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## Türkçe

### Güvenlik talimatı



#### Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.

Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**Bu talimatı güvenli bir biçimde saklayın.**

Şarj istasyonunu sadece bütün işlevlerini ve kullanımını tam olarak öğrendikten veya ilgili talimatı aldıktan sonra kullanın.

- ▶ **Şarj istasyonunu yalnızca öngörülen Bosch ürünleri için kullanın.** Başka ürünlerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- ▶ **Bu şarj istasyonu çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya yeterli deneyim ve bilgisi olmayan kişilerin kullanması için tasarlanmamıştır. Bu şarj istasyonu ve bu şarj cihazı 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında veya şarj istasyonunun güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.



**Şarj istasyonunu yağmura ve neme maruz bırakmayın.** Şarj istasyonunun içine su sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.

- ▶ **Şarj istasyonunu temiz tutun.** Kirlenme elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Her kullanımdan önce şarj istasyonunu kontrol edin. Hasar tespit ederseniz şarj istasyonunu kullanmayın. Şarj istasyonunu kendiniz açmayın ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece bir uzmana onartın.** Hasarlı şarj istasyonu elektrik çarpması tehlikesini artırır.

## Ürün ve performans açıklaması

### Usulüne uygun kullanım

Şarj istasyonu IXO elektrikli el aletlerinin şarj edilmesi için tasarlanmıştır (3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1.. ).

### Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki şarj cihazının resmindeki numaralarla aynıdır.

- (1) Şarj istasyonu

## 52 | Türkçe

- (2) Şarj kontakları
- (3) Mikro USB soketi
- (4) Şarj kablosu<sup>A)</sup>
- (5) Güç kanağı<sup>A)</sup>
- (6) Şarj yuvası

A) Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

### Teknik veriler

Şarj istasyonu	Charging station
Şarj yuvasının malzeme numarası	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Çıkış gerilimi	V <sup>---</sup> 5
Çıkış akımı	mA 900
Önerilen soket şebeke parçaları (5V; 1000 mA)	2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Önerilen şarj kablosu	1 607 000 CG9

### Akünün şarj edilmesi

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.**

Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan Lityum İyon akülere uygundur.

Şarj istasyonunu (1) şarj kablosu (4) üzerinden şebeke soket parçası (5) ile bağlayın. Şebeke soket parçasını (5) bir prize takın ve sonra elektrikli el aletini şarj istasyonuna (1) koyun. Elektrikli el aletindeki akü şarj durumu göstergesi yanıp sönerse şarj işlemi başlar.

### Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- **Vidalama uçlarını sadece yan şekilde, şarj istasyonunun şarj yuvasına (6) yerleştirin.** Uç çubuklarının yanlış yerleştirilmesi şarj fonksiyonunu olumsuz yönde etkileyebilir.

Şarj istasyonunun (6) şarj yuvasında vidalama uçları muhafaza edilebilir.

## Bakım ve servis

### Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlar. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.**

### Türkçe

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: [info@marmarabps.com](mailto:info@marmarabps.com)

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: [bagriaciklarotoelektrik@gmail.com](mailto:bagriaciklarotoelektrik@gmail.com)

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: [info@akgulbobinaj.com](mailto:info@akgulbobinaj.com)

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

54 | Türkçe

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd.

Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınlevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ulus / Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj

Küşet San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj

Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67

İskenderun / HATAY

Tel.:+90 326 613 75 46

E-mail: onarim\_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210

Beylikdüzü / İstanbul

Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111

E-mail: gunsahaelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B

Yenişehir / İzmir

Tel.: +90 232 4571465

Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719

E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi

Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9

Çorlu / Tekirdağ

Tel.: +90 282 6512884

56 | Polski

Fax: +90 282 6521966  
E-mail: info@ustundagsogutma.com  
IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ  
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A  
Merkez / ADANA  
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79  
Fax: +90 322 359 13 23  
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

### Tasfiye

Şarj istasyonları, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine yollanmalıdır.



Şarj istasyonlarını evsel çöplerin içine atmayın!

### Sadece AB ülkeleri için:

Eski elektrikli el aletleri ve elektronik aletlere ilişkin 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış soket şebeke parçaları ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

## Polski

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Prosimy zachować i starannie przechowywać niniejsze wskazówki.**

Ładowarkę wolno używać tylko wtedy, gdy jest się w stanie w pełni ocenić jej wszystkie funkcje, wykonać wszystkie działania bez ograniczeń lub po uzyskaniu odpowiednich instrukcji.

- ▶ **Ładowarkę należy używać tylko do przewidzianych dla niej produktów firmy Bosch.** Zastosowanie produktów innego typu może spowodować obrażenia oraz grozi pożarem.
- ▶ **Ładowarka nie jest przeznaczona do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy. Ładowarka może być obsługiwana przez dzieci powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, lub osoby te zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie posługiwać się ładowarką oraz rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.



**Ładowarkę należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Ładowarkę należy kontrolować przed każdym użytkowaniem. Nie używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Nie wolno samodzielnie otwierać ładowarki, a naprawę tego urządzenia należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki zwiększają ryzyko porażenia prądem.

## Opis produktu i jego zastosowania

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka stacjonarna jest przeznaczona do ładowania elektronarzędzia IXO ( 3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1.. ).

## Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu ładowarki na stronach graficznych.

- (1) Ładowarka
- (2) Styki ładowania
- (3) Gniazdo micro USB
- (4) Kabel do ładowania<sup>A)</sup>
- (5) Zasilacz sieciowy<sup>A)</sup>
- (6) Wnęka ładowarki

A) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

## Dane techniczne

Ładowarka stacjonarna		Charging station
Numer katalogowy ładowarki		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Napięcie wyjściowe	V $\overline{\text{---}}$	5
Prąd wyjściowy	mA	900
Zalecane zasilacze sieciowe (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (UE) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Zalecany przewód ładowania		1 607 000 CG9

## Ładowanie akumulatora

► **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki są odpowiednie do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Podłączyć ładowarkę (1) za pomocą kabla do ładowania (4) z zasilaczem sieciowym (5). Podłączyć zasilacz sieciowy (5) do gniazda sieciowego i umieścić elektronarzędzie w ładowarce (1). Ładowanie rozpocznie się, gdy

zacznie migać wskaźnik stanu naładowania akumulatora na elektronarzędziu.

## Wskazówki dotyczące pracy

- ▶ **Końcówki wkręcające należy wkładać do wnęki ładowarki stacjonarnej (6) tylko bokiem.** Nieprawidłowa pozycja magazynka może zakłócić funkcję ładowania.

We wnęce ładowarki stacjonarnej (6) można przechowywać końcówki wkręcające.

## Konserwacja i serwis

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)

[www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl)

## Utylizacja odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, niezdatne do użytku zasilacze sieciowe należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

## Čeština

### Bezpečnostní upozornění



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

#### Tyto pokyny dobře uschovejte.

Nabíjecí stanici používejte jen tehdy, když dokážete plně odhadnout a bez omezení provádět všechny funkce nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

- ▶ **Nabíjecí stanici používejte pouze pro určené výrobky Bosch.**  
Používání jiných výrobků může vést ke zraněním a k nebezpečí požáru.
- ▶ **Tato nabíjecí stanice není určena k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Tuto nabíjecí stanici mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlídí osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato**

**osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s nabíjecí stanicí a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.



**Chraňte nabíjecí stanici před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do nabíjecí stanice zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Udržujte nabíjecí stanici v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím nabíjecí stanici zkontrolujte. Pokud zjistíte poškození, nabíjecí stanici nepoužívejte. Neotevírejte sami nabíjecí stanici a nechte ji opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíjecí stanice zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

## Popis výrobku a výkonu

### Použití v souladu s určeným účelem

Nabíječka je určená pro nabíjení elektrického nářadí IXO ( **3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1..** ).

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje na vyobrazení nabíječky na stránce s obrázkem.

- (1) Nabíjecí stanice
- (2) Nabíjecí kontakty
- (3) Mikro USB zdířka
- (4) Nabíjecí kabel<sup>A)</sup>
- (5) Síťový adaptér<sup>A)</sup>
- (6) Nabíjecí otvor

A) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

## Technické údaje

Nabíječka	Charging station	
Číslo zboží nabíječky	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Výstupní napětí	V $\overline{\text{---}}$	5
Výstupní proud	mA	900
Doporučené síťové zdroje (5V; 1 000 mA)	2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
Doporučený nabíjecí kabel	1 607 000 CG9	

## Nabíjení akumulátoru

- **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím.

Spojte nabíjecí stanici **(1)** pomocí nabíjecího kabelu **(4)** se síťovým adaptérem **(5)**. Zapojte síťový adaptér **(5)** do zásuvky a poté vložte elektrické nářadí do nabíječky **(1)**. Nabíjení se spustí, když ukazatel stavu nabití akumulátoru na elektrickém nářadí bliká.

## Pracovní pokyny

- **Šroubovací bity nasazujte pouze na stranu nabíjecího otvoru nabíječky (6).** Nesprávné nasazení bitů může negativně ovlivnit funkci nabíjení.

Do nabíjecího otvoru nabíječky **(6)** lze ukládat šroubovací bity.

## Údržba a servis

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com).

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

### **Czech Republic**

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)

[www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz)

### **Likvidace**

Nabíjecí stanici, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.



Nabíjecí stanici nevyhazujte do domovního odpadu!

### **Pouze pro země EU:**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její realizace v národních zákonech se již nepoužitelné síťové zdroje musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

## Slovenčina

### Bezpečnostné upozornenia



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

#### Tieto pokyny starostlivo uschovajte.

Nabíjaciu stanicu používajte len vtedy, keď viete kompletne odhadnúť a bez obmedzenia uskutočniť všetky funkcie alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

- ▶ **Nabíjaciu stanicu používajte len pre určené Bosch produkty.** Používanie iných produktov môže viesť k poraneniám a riziku požiaru.
- ▶ **Táto nabíjacia stanica nie je určená na to, aby ju používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.** Túto nabíjaciu stanicu môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s nabíjacou stanicou a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené. V opačnom prípade hrozí riziko chybného obsluhu a vzniku poranení.



**Chráňte nabíjaciu stanicu pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do nabíjacej stanice zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Udržiavajte nabíjaciu stanicu čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pred každým použitím nabíjaciu stanicu skontrolujte. Ak zistíte poškodenie, nabíjaciu stanicu nepoužívajte. Nabíjaciu stanicu sami neotváraajte, dajte ju opraviť len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Poškodená nabíjacia stanica zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## Opis výrobku a výkonu

### Používanie v súlade s určením

Nabíjacia jednotka je určená na nabíjanie elektrického náradia IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ).

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie nabíjačky na grafickej strane tohto Návodu.

- (1) Nabíjacia jednotka
- (2) Nabíjacie kontakty
- (3) Mikro USB zásuvka
- (4) Nabíjací kábel<sup>A)</sup>
- (5) Sieťový adaptér<sup>A)</sup>
- (6) Nabíjacia šachta

A) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

### Technické údaje

Nabíjacia jednotka	Charging station	
Vecné číslo nabíjacej schránky		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Výstupné napätie	V <sub>~</sub>	5
Výstupný prúd	mA	900
Odporúčané sieťové adaptéry (5V; 1 000 mA)		2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Odporúčaný nabíjací kábel		1 607 000 CG9

## Nabíjanie akumulátora

- **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené lítiovo-iónovému akumulátoru používanému vo vašom elektrickom náradí.

Prípojte nabíjaciu jednotku **(1)** pomocou nabíjacieho kábla **(4)** na sieťový adaptér **(5)**. Zasuňte sieťový adaptér **(5)** do zásuvky a potom položte elektrické náradie na nabíjaciu jednotku **(1)**. Proces nabíjania začne, keď indikácia stavu nabitia akumulátora na elektrickom náradí bliká.

## Pracovné pokyny

- **Skrutkovacie hroty vkladajte do nabíjacej šachty nabíjacej jednotky (6) iba z boku.** Nesprávne vloženie lišty s hrotmi môže negatívne ovplyvniť funkciu nabíjania.

V nabíjacej šachte nabíjacej jednotky **(6)** môžete uschovávať skrutkovacie hroty.

## Údržba a servis

### Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

### Slovakia

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)

[www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk)

## Likvidáció

Nabíjacie jednotky, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.



Nabíjacie jednotky nevyhadzujte do bežného odpadu z domácnosti!

## Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musia už nepoužiteľné sieťové adaptéry zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

# Magyar

## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

### Őrizze meg biztos helyen ezeket az utasításokat.

Csak akkor használja a töltőállomást, ha annak minden funkcióját meg tudja ítélni és megfelelően végre tudja hajtani, vagy ha erre megfelelő utasításokat kapott.

- ▶ **A töltőállomást csak a hozzá előírányzott Bosch-termékekhez használja.** Más termékek használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Ez a töltőállomás nincs arra előírányozva, hogy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják. Ezt a töltőállomást 8 éves kor feletti gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, amennyiben az ilyen személyek biztonságáért más, felelős személy**

**felügyel, vagy a töltőállomás biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértik az azzal kapcsolatos veszélyeket.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.



**Tartsa távol a töltőállomást az esőtől és a nedvesség hatásaitól.**

Ha víz hatol be egy töltőállomásba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Tartsa tisztán a töltőállomást.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- ▶ **A töltőállomást minden egyes használat előtt ellenőrizze. Ne használja a töltőállomást, ha valamilyen károsodást észlel. Ne nyissa ki saját maga a töltőállomást és azt csak megfelelő minősítésű szakmai személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazásával javíttassa.** Egy megrongálódott töltőállomás megnöveli az áramütés veszélyét.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

A töltőállomás az IXO elektromos kéziszerszám ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ) töltésére szolgál.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a töltőkészülék ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Töltőállvány
- (2) Töltőérintkezők
- (3) Micro-USB-csatlakozó
- (4) Töltőkábel<sup>A)</sup>
- (5) Dugasolható hálózati tápegység<sup>A)</sup>
- (6) Töltőkosár

A) **A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.**

## Műszaki adatok

Töltőállvány	Charging station	
Töltőakna megrendelési szám	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Kimeneti feszültség	V $\overline{---}$	5
Kimenő áram	mA	900
Javasolt dugaszolható hálózati tápegységek (5V; 1000 mA)	2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
Javasolt töltőkábel	1 607 000 CG9	

## Az akkumulátor feltöltése

### ► Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.

Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Kösse össze a **(1)** töltőállomást egy **(4)** töltőkábel segítségével a **(5)** dugaszolható hálózati tápegységgel. Dugja be a **(5)** dugaszolható hálózati tápegységet egy dugaszoló aljzatba, majd tegye fel az elektromos kéziszerszámot a **(1)** töltőállomásra. A töltési folyamat megindul, mihamarabb az akkumulátor töltési szint kijelző az elektromos kéziszerszámon villogni kezd.

## Munkavégzési tanácsok

### ► A csavarozóbiteket csak oldalról tegye be a töltőállomás **(6)** töltőaknájába. A bittartó lécek helytelen behelyezése negatív befolyással lehet a töltési funkcióra.

A töltőállomás **(6)** töltőaknájában csavarozóbiteket lehet tárolni.

## Karbantartás és szerviz

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel

kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen található: **www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

### **Magyarország**

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

[info.bsc@hu.bosch.com](mailto:info.bsc@hu.bosch.com)

[www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu)

### **Eltávolítás**

Atöltőállomásokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki a töltőállomásokat a háztartási szemétkébe!

### **Csak az EU-tagországok számára:**

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan dugaszolható hálózati tápegységeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra le kell adni.

## Русский

### Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении. Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

#### **Срок службы изделия**

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

#### **Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя**

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

#### **Критерии предельных состояний**

- перетёрт или повреждён электрический кабель

- поврежден корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

## Указания по технике безопасности



**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

### Тщательно храните эти инструкции.

Пользуйтесь зарядной станцией только в том случае, если Вы в состоянии полностью оценить ее работоспособность и привести ее в действие или получили соответствующие указания.

- ▶ **Используйте зарядную станцию только для предусмотренных Bosch изделий.** Использование других изделий чревато травмами и опасностью пожара.
- ▶ **Данная зарядная станция не предназначена для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и**

знаниями. Пользоваться данной зарядной станцией детям в возрасте 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования зарядной станции и понимают, какие опасности от нее исходят. Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.



**Берегите зарядную станцию от дождя или сырости.** Проникновение воды в зарядную станцию повышает риск поражения электрическим током.

- ▶ **Содержите зарядную станцию в чистоте.** В результате загрязнений существует опасность поражения электрическим током.
- ▶ **Проверяйте зарядную станцию перед каждым использованием. Не используйте зарядную станцию, если обнаружены повреждения. Не вскрывайте зарядную станцию самостоятельно, ее ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденная зарядная станция повышает риск поражения электрическим током.

## Описание продукта и услуг

### Применение по назначению

Зарядная станция предназначена для зарядки электроинструмента IXO (3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1.. ).

### Изображенные составные части

Нумерация составных частей выполнена по изображению зарядного устройства на странице с иллюстрациями.

- (1) Зарядная станция
- (2) Зарядные контакты
- (3) Гнездо Micro USB
- (4) Зарядный кабель<sup>A)</sup>

- (5) Блок питания со штепсельной вилкой<sup>A)</sup>
- (6) Зарядное гнездо

A) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

## Технические данные

Зарядная станция	Charging station	
Товарный номер зарядного устройства	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Выходное напряжение	V $\overline{---}$	5
Выходной ток	mA	900
Рекомендованные блоки питания со штепсельной вилкой (5B; 1000 mA)	2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
Рекомендованный зарядный кабель	1 607 000 CG9	

## Зарядка аккумулятора

- **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Соедините зарядную станцию (1) зарядным кабелем (4) с блоком питания со штепсельной вилкой (5). Вставьте блок питания со штепсельной вилкой (5) в розетку и положите электроинструмент на зарядную станцию (1). Процесс зарядки начинается, когда индикатор заряженности аккумуляторной батареи на электроинструменте начинает мигать.

## Указания по применению

- **Вставляйте биты-насадки только в боковое зарядное гнездо зарядной станции (6).** Неправильная установка бит-насадок может негативно повлиять на функционирование зарядного устройства.

В зарядном гнезде зарядной станции (6) можно хранить биты-насадки.

## Техобслуживание и сервис

### Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу: **www.bosch-pt.com**

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

#### **Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина**

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

#### **Россия**

Уполномоченная изготовителем организация:  
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г. Химки, Московская обл.  
Тел.: +7 800 100 8007  
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com  
www.bosch-pt.ru

#### **Беларусь**

ИП «Роберт Бош» ООО  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
ул. Тимирязева, 65А-020  
220035, г. Минск  
Тел.: +375 (17) 254 78 71  
Тел.: +375 (17) 254 79 16  
Факс: +375 (17) 254 78 75  
E-Mail: pt-service.by@bosch.com  
Официальный сайт: www.bosch-pt.by

### Казахстан

Центр консультирования и приема претензий

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

г. Алматы,

Республика Казахстан

050012

ул. Муратбаева, д. 180

БЦ «Гермес», 7й этаж

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz)

### Молдова

RIALTO-STUDIO S.R.L.

Пл. Кантемира 1, этаж 3, Торговый центр ТОПАЗ

2069 Кишинев

Тел.: + 373 22 840050/840054

Факс: + 373 22 840049

Email: info@rialto.md

### Утилизация

Зарядные станции, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рециперацию отходов.



Утилизируйте зарядные станции отдельно от бытового мусора!

### Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об обработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство непригодные блоки питания со штепсельной вилкой необходимо собирать отдельно и сдавать на экологически чистую переработку.

## Українська

### Вказівки з техніки безпеки



**Прочитайте всі застереження і вказівки.** Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

#### **Надійно зберігайте цю інструкцію.**

Використовуйте зарядну станцію лише у тому випадку, якщо всі функції знаходяться у Вас повністю під контролем і Ви не вбачаєте обмежень в їх використанні або отримали відповідні вказівки.

- ▶ **Використовуйте зарядну станцію лише для передбачених виробів Bosch.** Використання інших виробів може призвести до травм і пожежі.
- ▶ **Ця зарядна станція не призначена для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями. Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цією зарядною станцією лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цієї зарядної станції і розуміють, яку небезпеку вона містить у собі.** Інакше можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.



**Захищайте зарядну станцію від дощу або вологи.** Попадання води в зарядну станцію підвищує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Тримайте зарядну станцію в чистоті.** При забрудненнях існує небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Кожного разу перед використанням перевіряйте зарядну станцію. Не використовуйте зарядну станцію, якщо були виявлені пошкодження. Не розкривайте зарядну станцію самостійно, її ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин.**

Пошкоджена зарядна станція підвищує небезпеку ураження електричним струмом.

## Опис продукту і послуг

### Призначення приладу

Зарядний пристрій призначений для заряджання електроінструмента ІХО ( 3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1.. ).

### Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення зарядного пристрою на сторінці з малюнком.

- (1) Зарядний пристрій
- (2) Зарядні контакти
- (3) Гніздо Micro USB
- (4) Зарядний кабель<sup>A)</sup>
- (5) Блок живлення зі штепсельною вилкою<sup>A)</sup>
- (6) Зарядне гніздо

A) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

### Технічні дані

Зарядний пристрій	Charging station	
Товарний номер зарядного пристрою	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Вихідна напруга	V <sup>---</sup>	5
Вихідний струм	mA	900
Рекомендовані блоки живлення зі штепсельною вилкою (5B; 1000 mA)	2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
Рекомендований зарядний кабель	1 607 000 CG9	

## Зарядження акумуляторної батареї

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літєво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Під'єднайте зарядний пристрій **(1)** зарядним кабелем **(4)** до блока живлення зі штепсельною вилкою **(5)**. Встроміть блок живлення зі штепсельною вилкою **(5)** в розетку і покладіть електроінструмент на зарядний пристрій **(1)**. Процес зарядження починається, коли індикатор зарядженості акумуляторної батареї на електроінструменті починає блимати.

## Вказівки щодо роботи

- ▶ **Встановлюйте насадки для загвинчування лише збоку у зарядне гніздо зарядного пристрою (6).** Неправильне встановлення насадок може порушити функцію зарядження.

У зарядному гнізді зарядного пристрою **(6)** можна зберігати насадки для загвинчування.

## Технічне обслуговування і сервіс

### Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: **www.bosch-pt.com**

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній таблиці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечне в

експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

### Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: [pt-service@ua.bosch.com](mailto:pt-service@ua.bosch.com)

[www.bosch-professional.com/ua/uk](http://www.bosch-professional.com/ua/uk)

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена в Національному гарантійному талоні.

### Утилізація

Зарядні пристрої, приладдя й упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте зарядні пристрої в побутове сміття!

### Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС щодо відпрацьованих електричних і електронних приладів і її перетворення в національне законодавство непридатні до вживання блоки живлення зі штепсельною вилкою потрібно збирати окремо і здавати на екологічно чисту переробку.

## Қазақ

### Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

#### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

#### Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

#### Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

#### Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Өр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

**Сақтау**

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150 (шарт 1) құжатын қараңыз

**Тасымалдау**

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

**Қауіпсіздік нұсқаулары**

**Барлық қауіпсіздік нұсқауларын және ескертпелерді оқып шығыңыз.** Қауіпсіздік нұсқауларын және ескертпелерді сақтамау ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақаттануға әкелуі мүмкін.

**Осы нұсқауларды сенімді жерде сақтаңыз.**

Зарядтау станциясын барлық функцияларды толық бағалап, оларды орындай алатыныңызға сенімді болғанда немесе тиісті нұсқаулар алғаннан кейін ғана пайдалану керек.

- ▶ **Зарядтау станциясын тек белгіленген Bosch өнімдері үшін пайдаланыңыз.** Басқа өнімдерді пайдалану жарақат алуға немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ▶ **Бұл зарядтау станциясын балаларға және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірібесі мен білімі жеткіліксіз адамдарға пайдалануға болмайды. Бұл зарядтау станциясын 8 жастан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірібесі және білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болған жағдайда немесе осы тұлғадан зарядтау**

станциясын қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау алып, қатысты тәуекелдерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақаттану қаупі туындайды.



**Зарядтау станциясын жаңбырдан немесе ылғалдан сақтаңыз.**

Зарядтау станциясының ішіне су кірсе, ол ток соғу қаупін арттырады.

- ▶ **Зарядтау станциясын таза ұстаңыз.** Құралдың ластануы ток соғу қаупін тудырады.
- ▶ **Зарядтау станциясын әр пайдалану алдында тексеріңіз. Ақауды байқасаңыз, зарядтау станциясын пайдаланбаңыз. Зарядтау станциясын өз бетіңізбен аспаңыз, оны тек білікті маманға және түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдаланып жөндеңіз.** Зақымдалған зарядтау станциялары ток соғу қаупін арттырады.

## Өнім және қуат сипаттамасы

### Мақсаты бойынша қолдану

Зарядтау станциясы IXO электр құралын ( 3 603 JС7 0.. , 3 603 JС7 1.. ) зарядтауға арналған.

### Бейнеленген құрамды бөлшектер

Құрамды бөлшектер нөмірі суреттері берілген зарядтау құралының сипаттамасына сәйкес.

- (1) Зарядтау станциясы
  - (2) Зарядтау контактілері
  - (3) Микро USB ұясы
  - (4) Зарядтағыш кабель<sup>A)</sup>
  - (5) Штепсельдік қуат блогы<sup>A)</sup>
  - (6) Зарядтау науасы
- A) Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

## Техникалық мәліметтер

Зарядтау станциясы	Charging station	
Зарядтағыш тұғырдың өнім нөмірі	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Шығыс кернеу	V <sup>---</sup>	5
Шығыс ток	mA	900
Ұсынылатын штепсельдік қуат блоктары (5B; 1000 mA)	2 609 120 713 (EU)	
	2 609 120 718 (UK)	
	2 609 120 717 (AUS)	
Ұсынылатын зарядтағыш кабель	1 607 000 CG9	

## Аккумуляторды зарядтау

- **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтағыш құрылғыларды пайдаланыңыз.** Тек қана мұндай зарядтағыш құрылғылар электр құралыңызда пайдаланылатын литий-иондық аккумулятормен үйлесімді.

Зарядтау станциясын **(1)** зарядтағыш кабель **(4)** арқылы штепсельдік қуат блогына **(5)** жалғаңыз. Штепсельдік қуат блогын **(5)** розеткаға жалғап, содан кейін электр құралын зарядтау станциясына **(1)** қойыңыз. Электр құралындағы аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы жыпылықтағанда, зарядтау процесі басталады.

## Пайдалану бойынша нұсқаулар

- **Бұрауыш биттерді зарядтау станциясының зарядтау науасына (6) бүйірінен ғана енгізіңіз.** Бит планкаларының қате енгізілуі зарядтау функциясына әсер етуі мүмкін.

Зарядтау станциясының зарядтау науасында **(6)** бұрауыш биттерді сақтауға болады.

## Техникалық күтім және қызмет

### Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: **www.bosch-pt.com**

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

### Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:  
“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: [ptka@bosch.com](mailto:ptka@bosch.com)

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz) ресми сайттан ала аласыз

## Кәдеге жарату

Зарядтау станцияларын, керек-жарақтар мен орауыштарды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату орнына тапсыру қажет.



Зарядтау станцияларын тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз!

### Тек қана ЕО елдері үшін:

Электрлік және электрондық ескі құралдар бойынша Еуропаның 2012/19/EU ережесі және мемлекеттік заңдарға сәйкес пайдалануға жарамсыз штепсельдік қуат блоктары бөлек жиналып, қоршаған ортаға қауіпсіз жолмен кәдеге жаратылуы қажет.

## Română

### Instrucțiunile de siguranță



#### Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța.

Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendiu și/sau răniri grave.

#### Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni.

Utilizați stația de încărcare numai dacă sunteți pe deplin informați asupra tuturor funcțiilor acesteia și le puteți accesa fără restricții sau dacă ați fost instruit în mod corespunzător asupra acestora.

- ▶ **Utilizați stația de încărcare numai pentru produsele Boschprevăzute.** Utilizarea altor produse se poate solda cu răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Această stație de încărcare nu este destinată utilizării de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe. Această stație de încărcare poate fi folosită de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite referitor la utilizarea în siguranță a**

**stației de încărcare și înțeleg pericolele pe care le implică aceasta.** În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și rănire.



**Feriți stația de încărcare de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o stație de încărcare crește riscul de electrocutare.

- ▶ **Mențineți curată stația de încărcare.** Prezența murdăriei comportă pericolul de electrocutare.
- ▶ **Verificați stația de încărcare înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați stația de încărcare în cazul în care constatați că aceasta prezintă deteriorări. Nu deschideți pe cont propriu stația de încărcare și permiteți repararea acesteia numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Stațiile de încărcare deteriorate cresc riscul de electrocutare.

## Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

### Utilizarea conform destinației

Stația de încărcare este destinată încărcării sculelor electrice IXO ( 3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1.. ).

### Componentele ilustrate

Numerotarea elementelor componente se referă la redarea încărcătorului de la pagina grafică.

- (1) Stație de încărcare
- (2) Contacte de încărcare
- (3) Port micro-USB
- (4) Cablu de încărcare<sup>A)</sup>
- (5) Alimentator<sup>A)</sup>
- (6) Compartiment de încărcare

A) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

## Date tehnice

Stația de încărcare		Charging station
Număr de identificare încărcător		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Tensiune de ieșire	V $\overline{---}$	5
Curent de ieșire	mA	900
Alimentatoare recomandate (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (UE) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Cablu de încărcare recomandat		1 607 000 CG9

## Încărcarea acumulatorului

- **Folosiți numai încărcătoarele specificate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat la scula dumneavoastră electrică.

Racordează stația de încărcare **(1)** prin intermediul cablului de încărcare **(4)** la alimentatorul **(5)**. Introdu alimentatorul **(5)** într-o priză, iar apoi conectează scula electrică la stația de încărcare **(1)**. Procesul de încărcare începe atunci când indicatorul stării de încărcare a acumulatorului sculei electrice se prinde intermitent.

## Instrucțiuni de lucru

- **Introdu biții de șurubelniță doar din lateral în compartimentul de încărcare al stației de încărcare (6).** Introducerea greșită a benzilor cu biți poate perturba funcția de încărcare.

În compartimentul de încărcare al stației de încărcare **(6)** pot fi depozitați biți de șurubelniță.

## Întreținere și service

### Service de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviceul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

#### România

Robert Bosch SRL  
PT/MKV1-EA  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1  
013937 București  
Tel.: +40 21 405 7541  
Fax: +40 21 233 1313  
E-Mail: [BoschServiceCenter@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenter@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ro](http://www.bosch-pt.ro)

#### Moldova

RIALTO-STUDIO S.R.L.  
Piata Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ  
2069 Chisinau  
Tel.: + 373 22 840050/840054  
Fax: + 373 22 840049  
Email: [info@rialto.md](mailto:info@rialto.md)

#### Eliminare

Alimentatoarele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate la un centru de reciclare ecologică.



Nu elimina stațiile de încărcare împreună cu deșeurile menajere!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acestora în legislația națională, alimentatoarele scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către un centru de reciclare.

## Български

### Указания за сигурност



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки

травми.

#### **Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

Работете със станцията за зареждане само ако разбирате и можете да ползвате без ограничения всичките му функции или ако сте получили съответните указания.

- ▶ **Използвайте станцията за зареждане само за предвидените Bosch продукти.** Използването на други продукти може да предизвика наранявания и опасност от пожар.
- ▶ **Тази станция за зареждане не е предназначена за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или от лица с недостатъчно познания и опит. Тази станция за зареждане може да бъде използван от деца от 8 годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или от лица с недостатъчно познания и опит ако са под непосредствен надзор на отговорно за безопасността им лице или са били запознати от него с начина на работа със станцията**

**за зареждане и свързаните с това опасности.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.



**Предпазвайте станцията за зареждане от дъжд и влага.** Проникването на вода в станцията за зареждане повишава опасността от токов удар.

- ▶ **Поддържайте станцията за зареждане чиста.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- ▶ **Винаги преди употреба проверявайте станцията за зареждане. Ако установите повреда, не използвайте станцията за зареждане. Не се опитвайте сами да отворите станцията за зареждане; допуските ремонти да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части.** Повредените станции за зареждане увеличават риска от токов удар.

## Описание на продукта и дейността

### Предназначение на електроинструмента

Зарядната станция е предназначена за зареждане на електроинструмента IXO ( **3 603 JS7 0..** , **3 603 JS7 1..** ).

### Изобразени елементи

Номерирането на елементите се отнася до изображенията на зарядното устройство на страницата с фигурите.

- (1) Зарядна станция
- (2) Контакти за зареждане
- (3) Микро USB куплунг
- (4) Заряден кабел<sup>A)</sup>
- (5) Щекерен мрежови адаптер<sup>A)</sup>
- (6) Гнездо за зареждане

A) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

## Технически данни

Зарядна станция		Charging station
Каталожен номер зарядна кутия		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Изходящо напрежение	V $\overline{\text{---}}$	5
Изходящ ток	mA	900
Препоръчителни щекерни мрежови адаптери (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (EC) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Препоръчителен заряден кабел		1 607 000 CG9

## Зареждане на акумулаторната батерия

- **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използването във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Свържете зарядната станция **(1)** чрез заряден кабел **(4)** с щекерния мрежови адаптер **(5)**. Пъхнете щекерния мрежови адаптер **(5)** в контакт и след това поставете електроинструмента в зарядната станция **(1)**. Процедурата по зареждане започва когато индикацията за зареждане върху електроинструмента започне да мига.

## Указания за работа

- **Поставяйте битовете за винтоверт само странично в гнездото за зареждане на зарядната станция **(6)**.** Грешното поставяне на ленти с битове може да повреди зарядната станция.

В гнездото за зареждане на зарядната станция **(6)** могат да се съхраняват битове за винтоверт.

## Поддържане и сервиз

### Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

**www.bosch-pt.com**

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

### България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București, România

Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)

Факс: +40 212 331 313

Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com

www.bosch-pt.com/bg/bg/

### Бракуване

Зарядните станции, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на екологична преработка за усвояване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте зарядните станции при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/EU относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство захранващи адаптери, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

## Македонски

### Безбедносни напомени



**Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства.** Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

#### **Добро чувајте ги овие упатства.**

Користете ја станицата за полнење само откако ќе ги проучите сите функции и може да ги примените истите без ограничувања или откако ќе ги добиете потребните упатства.

- ▶ **Користете ја станицата за полнење само за предвидените Bosch производи.** Користењето други производи може да доведе до повреди и опасност од пожар.
- ▶ **Оваа станица за полнење не е предвидена за користење од страна на деца и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или недоволно искуство и знаење. Оваа станица за полнење може да ја користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со станицата за полнење и ги разбираат опасностите кои може да произлезат од тоа.** Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.



**Станицата за полнење држете ја подалеку од дожд и влага.** Навлегувањето на вода во станицата за полнење го зголемува ризикот од електричен удар.

- ▶ **Одржувајте ја чистотата на станицата за полнење.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.
- ▶ **Пред секое користење, проверете ја станицата за полнење. Не ја користете станицата за полнење, доколку забележите оштетувања. Не ја отворајте сами станицата за полнење и оставете ја на поправка кај квалификуван стручен персонал кој**

**ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетени станици за полнење го зголемуваат ризикот од електричен удар.

## Опис на производот и перформансите

### Употреба со соодветна намена

Станицата за полнење е наменета за полнење на електричниот алат IXO ( 3 603 JS7 0.. , 3 603 JS7 1.. ).

### Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на електричните апарати на графичката страница.

- (1) Станица за полнење
- (2) Контакти за полнење
- (3) Микро-USB-приклучок
- (4) Кабел за полнење<sup>A)</sup>
- (5) Приклучок за мрежа<sup>A)</sup>
- (6) Отвор за батеријата

A) Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

### Технички податоци

Станица за полнење	Charging station	
Број на дел/артикул на лежиштето за полнење	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Излезен напон	V <sup>---</sup>	5
Излезна струја	mA	900
Препорачани мрежни напојувачи (5V; 1000 mA)	2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
Препорачан кабел за полнење	1 607 000 CG9	

## Полнење на батеријата

- ▶ **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие полначи се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен алат.

Поврзете ја станицата за полнење **(1)** со кабел за полнење **(4)** со мрежниот напојувач **(5)**. Вметнете го мрежниот напојувач **(5)** во приклучницата и потоа поставете го електричниот алат на станицата за полнење **(1)**. Процесот на полнење започнува кога ќе почне приказот за наполнетост на батеријата на електричниот апарат да трепка.

## Совети при работењето

- ▶ **Поставете ги битовите за одвртувачот само странично во отворот за батерија на станицата за полнење **(6)**.** Неправилното вметнување на лајсните на битовите може да ја наруши функцијата за полнење.

Во отворот за батерија на станицата за полнење **(6)** може да се чуваат битовите за одвртувачот.

## Одржување и сервис

### Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

### Северна Македонија

Д.Д.Електрис

Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servis-bosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10  
Моб.: 070 595 888  
Д.П.Т.У "РОЈКА"  
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69  
1000 Скопје  
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com  
Тел: +389 2 3174-303  
Моб: +389 70 388-520, -530

### Отстранување

Станиците за полнење, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте станиците за полнење во домашната канта за отпадоци!

### Само за земјите од ЕУ:

Според Европската регулатива 2012/19/ЕУ за електрични и електронски уреди и нивна национална употреба, мрежните напојувачи што се вон употреба мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.

## Srpski

### Bezbednosne napomene



**Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva.** Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Dobro čuvajte ova uputstva.**

Koristite stanicu za punjenje samo ako ste u potpunosti proceniti sve funkcije i možete da ih izvedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.

- ▶ **Koristite stanicu za punjenje samo za predviđene Bosch proizvode.** Upotreba drugih proizvoda može imati za posledicu povrede i opasnost od požara.
- ▶ **Nije predviđeno da ovu stanicu za punjenje koriste deca i osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem. Ovu stanicu za punjenje mogu da koriste deca od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u siguran rad sa stanicom za punjenje, i ako razumeju sa time povezane opasnosti.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.



**Stanicu za punjenje držite dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u stanicu za punjenje povećava rizik od električnog udara.

- ▶ **Stanicu za punjenje držite čistu.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Pre svake upotrebe prekontrolišite stanicu za punjenje. Nemojte da koristite stanicu za punjenje, ukoliko primetite oštećenja. Nemojte samostalno da otvarate stanicu za punjenje i prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju da vrši popravke sa isključivo originalnim rezervnim delovima.** Oštećene stanice za punjenje povećavaju rizik od strujnog udara.

## Opis proizvoda i rada

### Namenska upotreba

Stanica za punjenje je namenjena za punjenje električnih alata IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ).

### Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti na slikama odnosi se na prikaz uređaja za punjenje na grafičkoj strani.

- (1) Stanica za punjenje
- (2) Kontakti za punjenje

- (3) Mikro USB utičnica
- (4) Kabl za punjenje<sup>A)</sup>
- (5) Napojna jedinica sa utikačem<sup>A)</sup>
- (6) Punjač

A) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.**

## Tehnički podaci

Stanica za punjenje		Charging station
Broj artikla postolja za punjenje		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Izlazni napon	V $\overline{=}$	5
Izlazna struja	mA	900
Preporučeni mrežni adapter (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Preporučeni kabl za punjenje		1 607 000 CG9

## Punjenje akumulatora

- **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usklađeni sa litijum-jonskom akumulatorom koji koristi vaš električni alat.

Stanicu za punjenje **(1)** povežite kablom za punjenje **(4)** sa napojnom jedinicom sa utikačem **(5)**. Napojnu jedinicu sa utikačem **(5)** utaknite u utičnicu i potom stavite električni alat na stanicu za punjenje **(1)**. Postupak punjenja je počeo ako prikaz statusa napunjenosti akumulatora na električnom alatu treperi.

## Napomene za rad

- **Bit odvrtčača umetnite isključivo bočno u utičnicu za punjenje na stanici za punjenje (6).** Nepravilno umetanje bitova može da ugrozi funkciju punjenja.

U otvoru stanice za punjenje (6) možete da čuvate bitove odvrtčača.

## Održavanje i servis

### Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

### Srpski

Bosch Elektroservis  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: +381 11 644 8546  
Tel.: +381 11 744 3122  
Tel.: +381 11 641 6291  
Fax: +381 11 641 6293  
E-Mail: [office@servis-bosch.rs](mailto:office@servis-bosch.rs)  
[www.bosch-pt.rs](http://www.bosch-pt.rs)

Keller d.o.o.  
Ljubomira Nikolica 29  
18000 Nis  
Tel./Fax: +381 18 274 030  
Tel./Fax: +381 18 531 798  
E-Mail: [office@keller-nis.com](mailto:office@keller-nis.com)  
[www.bosch-pt.rs](http://www.bosch-pt.rs)

Pro Servis NS d.o.o.  
Temerinski put 17  
21000 Novi Sad  
Tel./Fax: +381 21 419-546  
E-Mail: [office@proservis.rs](mailto:office@proservis.rs)  
[www.proservis.rs](http://www.proservis.rs)

**Bosnia**

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić  
 Dzemala Bijedića bb  
 71000 Sarajevo  
 Tel./Fax: +387 33454089  
 E-Mail: bosch@bih.net.ba

**Uklanjanje đubreta**

Stanice za punjenje, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Stanice za punjenje ne bacajte u kućni otpad!

**Samo za EU-zemlje:**

U skladu sa evropskim smernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovom primenom u nacionalnom pravu, mrežni adapteri koji se više ne mogu koristiti, moraju se sakupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

**Slovenščina****Varnostna opozorila****Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Navodila skrbno shranite.**

Polnilno postajo uporabite samo, če razumete vse njene funkcije in lahko brez omejitev upravljate z njo ali če ste prejeli ustrezna navodila.

- **Polnilno postajo uporabljajte samo za tiste Bosch izdelke, katerim je namenjena.** Uporaba z drugimi izdelki lahko pripelje do poškodb in nevarnosti požara.

- ▶ **Te polnilne postaje ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem. To polnilno postajo lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni s tem, kako varno uporabljati polnilno postajo, ter se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.



**Prosimo, da polnilno postajo zavarujete pred dežjem ali vlago.**

Vdor vode v polnilno postajo povečuje tveganje električnega udara.

- ▶ **Poskrbite za čistočo polnilne postaje.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo morate polnilno postajo pregledati. Če ugotovite poškodbe na polnilni postaji, je ne uporabite. Polnilne postaje ne odpirajte sami, popravilo lahko opravi samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodovane polnilne postaje povečujejo tveganje električnega udara.

## Opis izdelka in delovanja

### Namenska uporaba

Polnilna postaja je namenjena polnjenju električnega orodja IXO (3 603 JC7 0.., 3 603 JC7 1..).

### Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na slikovni prikaz polnilnika na strani z grafiko.

- (1) Polnilnik
- (2) Polnilni kontakti
- (3) Mikro USB-vtičnica
- (4) Kabel za polnjenje<sup>A)</sup>
- (5) Omrežni priključek<sup>A)</sup>

**(6)** Polnilna reža

- A) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

**Tehnični podatki**

Polnilna postaja		Charging station
Kataloška številka polnilne postaje		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Izhodna napetost	V $\overline{--}$	5
Izhodni tok	mA	900
Priporočeni polnilniki (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Priporočen polnilni kabel		1 607 000 CG9

**Polnjenje akumulatorske baterije**

- **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.**

Samo ti polnilniki so združljivi z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v vašem električnem orodju.

Povežite polnilno postajo **(1)** s pomočjo kabla za polnjenje **(4)** z omrežnim priključkom **(5)**. Vstavite omrežni priključek **(5)** v vtičnico in nato odložite električno orodje v polnilno postajo **(1)**. Polnjenje se začne, ko prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije na električnem orodju utripa.

**Navodila za delo**

- **Vijačne nastavke v režo na polnilni postaji (6) vstavljajte samo prečno.** Napačno vstavljene letvice z vijačnimi nastavki lahko vplivajo na polnjenje.

V režo na polnilni postaji **(6)** lahko shranjujete vijačne nastavke.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

### Slovensko

Robert Bosch d.o.o.

Verovškova 55a

1000 Ljubljana

Tel.: +00 803931

Fax: +00 803931

Mail : [servis.pt@si.bosch.com](mailto:servis.pt@si.bosch.com)

[www.bosch.si](http://www.bosch.si)

### Odlaganje

Polnilne postaje, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.



Polnilnih postaj ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeno uresničitvijo v nacionalnem pravu je treba odslužene omrežne priključke ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

## Hrvatski

### Sigurnosne napomene



**Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Dobro čuvajte ove upute.**

Sa stanicom za punjenje radite tek kada ste potpuno ocijenili sve njezine funkcije i ako ih možete provesti bez ograničenja ili se pridržavati odgovarajućih uputa.

- ▶ **Koristite stanicu za punjenje samo za predviđene Bosch proizvode.** Uporaba drugih proizvoda može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Ovu stanicu za punjenje ne smiju koristiti djeca i osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja. Ovu stanicu za punjenje smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost i ako ih uputi u sigurno rukovanje i opasnosti povezane s rukovanjem stanicom za punjenje.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.



**Stanicu za punjenje držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u stanicu za punjenje povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Stanicu za punjenje držite čistom.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe provjerite stanicu za punjenje. Stanicu za punjenje ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Stanicu za punjenje ne otvarajte sami i popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećene stanice za punjenje povećavaju opasnost od električnog udara.

## Opis proizvoda i radova

### Namjenska uporaba

Stanica za punjenje je namijenjena za punjenje električnog alata IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ).

### Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz punjača na stranici sa slikama.

- (1) Stanica za punjenje
- (2) Kontakti za punjenje
- (3) Micro USB utičnica
- (4) Kabel za punjenje<sup>A)</sup>
- (5) Utični adapter<sup>A)</sup>
- (6) Otvor za punjenje

A) **Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.**

### Tehnički podaci

Stanica za punjenje		Charging station
Kataloški broj punjača		<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>
Izlazni napon	V <sup>---</sup>	5
Izlazna struja	mA	900
Preporučeni utični adapteri (5V; 1000 mA)		2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)
Preporučeni kabel za punjenje		1 607 000 CG9

## Punjenje aku-baterije

- ▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Spojite stanicu za punjenje **(1)** putem kabela za punjenje **(4)** s utičnim adapterom **(5)**. Utaknite utični adapter **(5)** u utičnicu i zatim stavite električni alat u stanicu za punjenje **(1)**. Proces punjenja započinje kada pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije treperi na električnom alatu.

## Upute za rad

- ▶ **Umetnite bitove izvijače samo s bočne strane u otvor za punjenje stanice za punjenje (6).** Pogrešno umetanje bitova može utjecati na funkciju punjenja.

U otvoru za punjenje stanice za punjenje **(6)** možete čuvati bitove izvijača.

## Održavanje i servisiranje

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050

E-Mail: [RBKN-bsc@hr.bosch.com](mailto:RBKN-bsc@hr.bosch.com)

[www.bosch.hr](http://www.bosch.hr)

## Bosnia

Elektro-Servis Vl. Mehmed Nalić  
Dzemala Bijedića bb  
71000 Sarajevo  
Tel./Fax: +387 33454089  
E-Mail: bosch@bih.net.ba

## Zbrinjavanje

Stanice za punjenje, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Stanice za punjenje ne bacajte u kućni otpad!

## Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi utični adapteri moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

# Eesti

## Ohutusnõuded



### Lugege läbi kõik ohutussuunised ja juhised.

Ohutussuuniste ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

### Hoidke käesolevad juhised hoolikalt alles.

Kasutage laadimisjaama ainult siis, kui teil on täielik ülevaade selle kõikidest funktsioonidest ning suudate seda kasutada piiranguteta või kui olete saanud vastavad juhised.

- ▶ **Kasutage laadimisjaama ainult ettenähtud Bosch toodetele.** Muude toodete kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

- ▶ See laadimisjaam ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele ja isikutele, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused. Seda laadimisjaama tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega isikud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui see isik on nendele tutvustanud laadimisjaama ohutut käitsemist ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Vastasel korral on väärkasutus- ja vigastumisoht.



**Hoidke laadimisjaama vihma ja niiskuse eest.** Vee sissetungimine laadimisjaama suurendab elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Hoidke laadimisjaam puhas.** Määrumine suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kontrollige laadimisjaama enne iga kasutuskorda.** Kahjustuste tuvastamise korral ärge kasutage laadimisjaama. Ärge avage laadimisjaama ise ja laske seda parandada ainult asjaomasega kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Vigastatud laadimisjaamad suurendavad elektrilöögi riski.

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

### Nõuetekohane kasutamine

Laadimisjaam on mõeldud elektritööriista IXO ( 3 603 JC7 0.. , 3 603 JC7 1.. ) laadimiseks.

### Joonisel näidatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud joonised.

- (1) Laadimisjaam
- (2) Laadimiskontakt
- (3) Mikro-USB-pesa
- (4) Laadimiskaabel<sup>A)</sup>
- (5) Võrguadapter<sup>A)</sup>

**(6)** Laadimisšaht

- A) **Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.**

**Tehnilised andmed**

Laadimisjaam	Charging station	
Detaili number, laadimisalus	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Väljundpinge	V <sub>---</sub>	5
Väljundvool	mA	900
soovitavad võrguadapterid (5V; 1000 mA)	2 609 120 713 (EL) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
soovitav laadimiskaabel	1 607 000 CG9	

**Aku laadimine**

- **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimiseseadmeid.**

Vaid need laadimiseseadmed on ette nähtud teie elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Ühendage laadimisjaam **(1)** laadimiskaabli **(4)** abil võrguadapteriga **(5)**.

Ühendage võrguadapter **(5)** mõnda pistikupessa ja asetage seejärel elektriline tööriist laadimisjaamale **(1)**. Laadimistoiming algab, kui aku laetuse taseme näidik elektrilisel tööriistal vilgub.

**Tööjuhised**

- **Asetage kruvikeeraja otsakud laadimisjaama laadimisšahti (6) ainult küljelt.** Otsakuribade valesti paigaldamine võib mõjutada laadimisfunktsiooni.

Laadimisjaama laadimisšahtis **(6)** võib hoida kruvikeeraja otsakuid.

## Hooldus ja korrashoid

### Müügijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt: **www.bosch-pt.com**

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

### Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Laadimisjaamade, lisavarustuse ja pakendite ringlussevõtt peab toimuma loodusohdlikult.



Ärge visake laadimisjaamasid olmeprügi hulka!

### Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtvatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud võrguadapterid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikult taaskasutusse.

## Latviešu

### Drošības noteikumi



**Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.**

Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas saglabājiet šo lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai.**

Lietojiet uzlādes staciju tikai tad, ja esat pilnībā iepazinies ar visām tās funkcijām un spējāt tās pielietot bez ierobežojumiem vai arī esat pienācīgi apmācīts darbam ar to.

- ▶ **Lietojiet uzlādes staciju vienīgi kopā ar Bosch izstrādājumiem**, kuriem tas ir paredzēts. Uzlādes stacijas lietošana kopā ar citiem izstrādājumiem var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Šī uzlādes stacija nav paredzēta, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām. Šo uzlādes staciju var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka darbs notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar uzlādes staciju un informē par briesmām, kas saistītas ar tās lietošanu.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas izstrādājuma nepareizas lietošanas dēļ.



**Neturiet uzlādes staciju lietū vai mitrumā.** Ja uzlādes stacijā iekļūst ūdens, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- ▶ **Uzturiet uzlādes staciju tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.
- ▶ **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes staciju. Atklājot bojājumu, pārtrauciet uzlādes stacijas lietošanu. Neatveriet uzlādes staciju saviem spēkiem, bet nodrošiniet, lai nepieciešamo remontu veiktu kvalificēts remontu personāls, izmantojot vienīgi oriģinālās**

**rezerves daļas.** Ja uzlādes stacija ir bojāta, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

## Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

### Paredzētais pielietojums

Ar uzlādes staciju ir paredzēts uzlādēt elektroinstrumentu IXO (3 603 JC7 0.., 3 603 JC7 1..).

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem uzlādes ierīces attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

- (1) Uzlādes stacija
- (2) Uzlādes kontakti
- (3) Mikro USB pieslēgvietā
- (4) Uzlādes kabelis<sup>A)</sup>
- (5) Elektrotīkla adapteris<sup>A)</sup>
- (6) Uzlādes šahta

A) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

### Tehniskie dati

Uzlādes stacija	Charging station	
Uzlādes bloka izstrādājuma numurs	1 600 A01 AU1 1 600 A01 B58 1 600 A02 1YZ	
Izejas spriegums	V <sup>---</sup>	5
Izejas strāva	mA	900
Ieteicamie elektrotīkla adapteri (5V; 1000 mA)	2 609 120 713 (ES) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
Ieteicamais uzlādes kabelis	1 607 000 CG9	

## Akumulatora uzlāde

- ▶ **Izmantojiet tikai tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šīs uzlādes ierīces ir piemērotas jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Savienojiet uzlādes staciju **(1)** ar uzlādes kabeļa **(4)** palīdzību ar elektrotīkla adapteri **(5)**. Pievienojiet elektrotīkla adapteri **(5)** elektrotīkla kontaktligzdai un tad novietojiet elektroinstrumentu uz uzlādes stacijas **(1)**. Uzlādes process sākas brīdī, kad sāk mirgot akumulatora uzlādes pakāpes indikators uz elektroinstrumenta.

## Norādījumi darbam

- ▶ **Skrūvgrieža uzgaļus uzlādes stacijas (6) uzlādes šahtā drīkst likt tikai sāniski.** Ja uzgaļu ieliktnī ir ielikti nepareizi, tas var ietekmēt uzlādes funkciju.

Uzlādes stacijas **(6)** uzlādes šahtā var glabāt skrūvgrieža uzgaļus.

## Apkalpošana un apkope

### Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē: **www.bosch-pt.com**

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Mūkusalas ielā 97  
LV-1004 Rīga  
Tālr.: 67146262

Telefakss: 67146263  
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotās uzlādes stacijas, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet uzlādes staciju sadzīves atkritumu tvērnē!

### Tikai EK valstīm.

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EK par nolietotajām elektroiekārtām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, visi lietošanai nederīgie elektrotīkla adapteri jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

## Lietuvių k.

### Saugos norodos



**Perskaitykite visas šias saugos norodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos norodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

#### Išsaugokite šią instrukciją.

Įkrovimo stotelę naudokite tik tada, jei susipažinote su visomis jos funkcijomis ir esate ją visiškai įvaldę arba buvote atitinkamai instrukuoti.

- ▶ **Tinklo adapterį naudokite tik numatytiems Boschgaminiams.** Naudojant kitokius gaminius iškyla pavojus susižeisti ir sukelti gaisrą.
- ▶ **Ši įkrovimo stotelė nėra skirta, kad ją naudotų vaikai ir asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių. Šią įkrovimo stotelę gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis.**

**nėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti įkrovimo stotelę ir žino apie gresiančius pavojus.** Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.



**Saugokite įkrovimo stotelę nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į įkrovimo stotelę patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

- ▶ **Įkrovimo stotelę laikykite švarią.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Prieš kiekvieną naudojimą įkrovimo stotelę patikrinkite.** Jei aptikote pažeidimų, įkrovimo stotelės nenaudokite. Patys neatidarykite įkrovimo stotelės, ją remontuoti leidžiama tik kvalifikuotiems specialistams, remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys. Pažeistos įkrovimo stotelės padidina elektros smūgio riziką.

## Gaminio ir savybių aprašas

### Naudojimas pagal paskirtį

Įkrovimo stotelė yra skirta elektriniam įrankiui IXO ( **3 603 JC7 0..** , **3 603 JC7 1..** ) įkrauti.

### Pavaizduoti įrankio elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka kroviklio schemos numerius.

- (1) Krovimo stotelė
- (2) Įkrovimo kontaktai
- (3) „Micro“ USB įvorė
- (4) Įkrovimo kabelis<sup>A)</sup>
- (5) Tinklo adapteris<sup>A)</sup>
- (6) Kroviklio lizdas

A) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

## Techniniai duomenys

Įkrovimo stotelė	Charging station	
Kroviklio stovėlio gaminio numeris	<b>1 600 A01 AU1</b> <b>1 600 A01 B58</b> <b>1 600 A02 1YZ</b>	
Išeinamoji įtampa	V <sup>---</sup>	5
Išeinamoji srovė	mA	900
Rekomenduojami tinklo adapteriai (5V; 1000 mA)	2 609 120 713 (ES) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AUS)	
Rekomenduojamas įkrovimo kabelis	1 607 000 CG9	

## Akumulatoriaus įkrovimas

- ▶ **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame įrankyje naudojamo ličio jonų akumulatoriaus.

Įkrovimo stotelę **(1)** įkrovimo kabeliu **(4)** sujunkite su tinklo adapteriu **(5)**. Tinklo adapterį **(5)** įstatykite į kištukinį lizdą ir tada padėkite elektrinį įrankį ant įkrovimo stotelės **(1)**. Įkrovimo procesas pradedamas, kai pradeda mirksėti ant elektrinio įrankio esantis akumulatoriaus įkrovos būklės adapteris.

## Darbo patarimai

- ▶ **Suktuvo antgalius įdėkite tik šone, į įkrovimo stotelės kroviklio lizdą (6).** Netinkamai įdėjus suktuvo antgalių juostas, gali būti pakenkta įkrovimo funkcijai.

Įkrovimo stotelės **(6)** kroviklio lizde galima laikyti suktuvo antgalius.

## Priežiūra ir servisas

### Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:

### **www.bosch-pt.com**

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

### **Lietuva**

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

### **Šalinimas**

Įkrovimo stotelės, papildoma įranga ir pakuotės turi būti surenkami ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Nemeskite įkrovimo stotelių į buitinių atliekų konteinerius!

### **Tik ES šalims:**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami tinklo adapteriai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## عربي

## إرشادات الأمان

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب حرائق و/أو إلى الإصابة بجروح خطيرة.



حافظ على هذه التعليمات بشكل جيد.

لا تستخدم وحدة الشحن إلا بعد تقييم جميع وظائفها بالكامل، وإمكانية استخدامها دون قيود أو بعد الحصول على التعليمات المتعلقة بذلك.

◀ استخدم وحدة الشحن فقط للمنتجات Bosch المخصصة. قد يؤدي استخدام المنتجات الأخرى إلى الإصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.

◀ وحدة الشحن هذه غير مخصصة لاستخدام الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الخبرة أو الدراية. لا يمكن استخدام وحدة الشحن من قبل الأطفال من 8 سنوات فأكثر، بالإضافة للأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة، إلا في حالة الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا تم إرشادهم إلى كيفية التعامل الآمن مع وحدة الشحن، وإلى الأخطار المرتبطة بها. وإلا فقد ينشأ خطر من الاستخدام الخاطئ ووقوع إصابات.

أبعد وحدة الشحن عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر حدوث الصدمة الكهربائية إذا تسرب الماء إلى داخل وحدة الشحن.

◀ حافظ على نظافة وحدة الشحن. حيث يكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للاتساخ.

◀ افحص وحدة الشحن قبل كل استخدام. لا تستخدم وحدة الشحن إذا اكتشفت وجود تلفيات بها. لا تفتح وحدة الشحن بنفسك ولا تقم بإصلاحها إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. تزيد وحدات الشحن التالية من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

## وصف المنتج والأداء

### الاستعمال المخصص

وحدة الشحن مخصصة لشحن العدة الكهربائية IXO ( 3 603 JC7 0.., 3 603 JC7 1.. ).

### الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسم جهاز الشحن الموجود في صفحة الرسوم التخطيطية.

- (1) وحدة شحن
- (2) ملامسات الشحن
- (3) مقبس USB مايكرو
- (4) كابل الشحن<sup>(A)</sup>
- (5) المهائئ الكهربائي القابسي<sup>(A)</sup>
- (6) حيز الشحن

(A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

## شحن المرمك

### ◀ اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في

**المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مرمك أيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

قم بتوصيل وحدة الشحن (1) عن طريق كابل الشحن (4) بالمهائئ الكهربائي القابسي (5). أدخل المهائئ الكهربائي القابسي (5) في المقبس، ثم ضع العدة الكهربائية على وحدة الشحن (1). يبدأ الشحن عندما يومض مبین حالة شحن المرمك في العدة الكهربائية.

## إرشادات العمل

### ◀ قم بتركيب لقم مفك البراغي في حيز شحن وحدة الشحن

(6) من الجانب فقط. التركيب الخاطئ لأشرطة اللقم قد يضر بوظيفة الشحن.

يمكن حفظ لقم مفك البراغي في حيز شحن وحدة الشحن (6).

## الصيانة والخدمة

### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها. يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

### التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من وحدات الشحن والتوابع والتغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا تلق محطات الشحن ضمن النفايات المنزلية.



### فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU بصدد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وتطبيقه ضمن القانون المحلي، ينبغي جمع وحدات تحويل القدرة القابسية التي لم تعد صالحة للاستعمال بشكل منفصل، وتسليمها لمركز يقوم بإعادة استغلالها بطريقة محافظة على البيئة.